

國立臺灣大學公共服務場所中英雙語詞彙

類 別	中 文	英 文	備 註
會議場所	大禮堂	Auditorium	
	演講廳	Auditorium	
	國際會議廳	Conference Hall	
	會議室	Conference Room	
	第一會議室	Conference Room I	
	第二會議室	Conference Room II	
	1111 會議室	Conference Room 1111	
	會議準備室	Staff Room	
	會議中	Meeting in Progress	
	簡報室	Briefing Room	
	多媒體簡報室	Briefing Room or Multimedia Room	
	開標室	Bidding Room	
	視聽室	Audio-Visual Room	
	音控室	Audio Control Room	
	錄音室	Recording Room	
	放映室	Screening Room	
教室、研究室及辦公室	實驗室	Laboratory /Lab	_____ Laboratory
			_____ Lab
	討論室	Seminar Room/Meeting Room	
	研討室	Seminar Room/Meeting Room	
	教師研究室	Hsiao-Ming Wang	標示英文姓名
		Wang, Hsiao Ming	
		Hsiao-Ming Wang, Ph.D.	標示英文姓名及最高學位縮寫
		Hsiao-Ming Wang, Professor	標示英文姓名及職稱
		Faculty Office	
	第一研究室	Faculty Office I	
	第二研究室	Faculty Office II	
	院辦公室	College Office	
		Administration Office of _____ College	
	所辦公室	Graduate Institute (School) Office	

		Administration Office of _____ Graduate Institute(School)	
	系辦公室	Department Office Administration Office of _____ Department	
	院長室	Dean's Office Dean Dean of College of _____ Dean, College of _____	
	所長室	Director's Office	另請參考院長室之標示法
	系主任辦公室	Chairperson's Office Chairman's Office	另請參考院長室之標示法
	客座教授研究室	Visiting Faculty Office	
	助教室	Teaching Assistant Office	
	助理辦公室	(Research) Assistant Office	
	研究生研究室	Graduate Student Study Room Study Room for Graduates	
	教師休息室	Faculty Lounge	
	兼任教師休息室	Adjunct Faculty Lounge	
	電腦教室	Computer Laboratory Computer Classroom	
	電腦(工作)室	Computer Room	
	教室	Classroom	
	普通教室	General Classroom	
	第一教室	Classroom I	
	第二教室	Classroom II	
	階梯教室	Lecture Hall	
	講堂	Lecture Hall	
	專題教室	Seminar Room	
	多功能教室	Multifunction Classroom	
	紀念室	Memorial Room	
	學生活動室	Student Activity Room	
	學生聯誼室	Student Lounge	
	閱覽室	Reading Room	
	讀書室	Study Room	
	自習室	Study Room	
	團體室	Group-Work Room	

	準備室	Preparation Room	
	展示室	Exhibition Room	
	教具室	Teaching Aids Room	
	儀器室	Instrument Room	
	共同儀器室	Common Instrument Room	
	貴重儀器室	Precision Instrument Room	
	院史室	College Archives	
	校史室	University Archives	
	講義油印室	Printing Room	
	編輯室	Editorial Room/Editorial Office	
	出版品室	Publication Room	
	暗房	Dark Room	
	新聞影棚	Studio	
	教學館	Classroom Building	
	研究大樓	Research Building	
	研究大樓	Graduate Building	
	綜合大樓	Common Building	
	舊總圖書館	The Old Main Library Building	
	座位示意圖	Seating Plan	
	秘書室座位示意圖	Secretariat Seating Plan	
	系學會	Student Association Student Society	
出入口及專用道	入口	Entrance	
	出口	Exit	
	管制入口	Access Control	
	汽車出入口	Vehicles Exit	
	入口車道	Parking Entrance	
	限高 M	Maximum Clearance __M	
	限速	Speed Limit ___kph	
	身心障礙專用坡道	Wheelchair Ramp	
	導盲磚	Route for the Visually Impaired Route for Disabled	
	遵行方向	This Way	
	上(下)坡請勿停車	No Parking on Ramp	
	車位已滿請勿進入	No Vacancy	
	請勿停車	No Parking	
	請勿暫停	No Standing	

	停車檢查	Check Point	
	慢行	Slow	
停車場	售票處	Ticketing	
	停車場	Parking Lot	
	停車區	Parking Lot	
	地下停車場	Underground Parking	
	立體停車場	Parking Tower	
	平面停車場	Parking Lot	
	機車停車位	Motorcycle Parking	
	腳踏車停車位	Bicycle Parking	
	來賓專用停車位	Visitor Parking	
	身心障礙專用停車位	Disabled Parking Only	
	主管車停車位編號	Reserved Parking	
	本立體停車場專供本署員工停放	Staff Only	
	車庫	Garage	
	直昇機停機坪	Heliport	
	臨時洽公停車區	Temporary Parking	
	洽公來賓車輛請勿停放,謝謝合作	No Parking	
電扶梯及樓梯	電梯	Elevator	
	電扶梯	Escalator	
	樓梯	Stairs/Stairways	
	貴賓專用電梯	Guest Only	
	身心障礙專用電梯	Disabled Only	
	本電梯直達 6、8 樓	Floor 6 and 8 Only	
	本電梯限停 B1,1,4,6,8,10 樓層	B1, 1, 4, 6, 8, 10 Only	
	本電梯通達各樓層 [第二,三層樓除外]	All Floors (Except 2 and 3Fl.)	
	本電梯請勿載運貨物	No Cargo	
	載重:1600KG 載人:24 人 速度:210 米/分	Maximum Load:1600Kgs Persons:24 Speed:211M/Min	
開放空間	大廳	Lobby	
	中庭	Atrium	

	廣場	Plaza	
	陽台	Balcony	
	庭院	Courtyard	
	藝廊	Gallery	
	噴水池	Fountain	
	正門	Main Entrance / Main Gate	
	側門	Side Entrance	
	後門	Rear Entrance	
	(東、北、西、南)區	East, West, South, North Wing	
	中央區	Central Area	
	頂樓	Roof	
	走廊	Hallway	
	騎樓	Arcade	
	通道	Corridor	
	樓層	Floor	
	吸煙區	Smoking Area	
	地下室	Basement	
	平面圖	Floor Plan	
	平面配置圖	Floor Plan	
	1樓平面配置圖	1F Floor Plan	
	行政大樓 1樓平面配置圖	1F Floor Plan, Administration Building	
	您現在位置	You Are Here	
	展示廳	Gallery / Exhibition Room / Exhibition Hall (大型)	
	行政資訊陳列室	Exhibition Room	
	標本陳列室	Exhibition Room	
	(植物)標本館	Herbarium	
	文物陳列館	Cultural Artifacts Exhibition Hall	
	語音導覽	Audio Tour	
	多媒體展示區	Multimedia Exhibition Room	
	展售中心	Sales Center / Gift Shop / Show Room (大型)	
	出版品展售中心	Sales Center	
	照片資料區	Photo Exhibition Room	
	溫室	Conservatory /Greenhouse	
	服務台	Information/Information Desk	
	詢問處	Information	
	民眾服務中心	Service Center	

	生活資訊站	Kiosk	
	流通檯	Reader Services / Circulation Desk	
	身心障礙服務	Disabled Service	
	辦公時間	Office Hours	
	星期六、日及國定假日休息	Closed on Saturday, Sunday and National Holiday	
	開放時間	Service Hours	
	櫃檯收件時間	Service Hours	
	民眾意見箱	Suggestions	
	員工意見箱	Suggestions	
	檢舉信箱	Complaints	
	公佈欄、公告欄	Bulletin Board	
	臺灣大學公告欄	Bulletin Board, National Taiwan University	
		National Taiwan University Bulletin Board	
	通告(公告)	Announcement	
	人事廣告	Career Opportunities	
	自動提款機	ATM	
	公用電話	Public Telephone	
	郵局	Post Office	
	乘車處	Bus Stop	
	打卡刷卡區	Clock In / Out	
	巡邏箱	Patrol Box	
	來賓會客洽公請至會客室辦理登記換證	Visitor Registration	
	來賓請登記	Visitor Registration	
	訪客登記處	Visitor Registration	
	行政大樓	Administration Building	
	蓄水池	Reservoir	
	待分配	To Be Assigned	
	失物招領	Lost and Found	
接待、服務及休閒區	會客室	Reception Room	
	接待室	Reception Room	
	貴賓接待室	Guest Reception Room	
	貴賓室	VIP Lounge	

	休息室	Lounge	
	收發室	Mail Room	
	檔案室	Archives/File Room	
	資料室	Archives/Information Room	
	發言人室	Spokesperson's Office	
	記者招待室	Press Room	
	新聞發布室	Press Room	
	影印室	Copy Room	
	傳真室	Fax Room	
	茶水間	Kitchen	
	飲水機	Drinking Fountain	
	托兒所	Day Care Center	
	育嬰室	Nursery	
	哺乳室	Nursery / Nursing Room	
	心理諮商室	Counseling Room	
	心輔室	Counseling Room	
	交誼廳	Lounge	
	康樂室	Lounge	
	網球場	Tennis Court	
	籃球場	Basketball Court	
	健身房	Gym	
	游泳池	Swimming Pool	
	儲物櫃	Lockers	
	物品寄放處	Bag Check	
	員工消費合作社(銷售場所)	Convenience Shop	
	員工消費合作社(辦公場所)	Employee's Cooperative	
	賣店/紀念品	Sales Center / Gift Shop / Souvenirs	
	點心販賣部	Snack Bar	
	理髮廳	Barbershop	
	美髮院	Beauty Salon	
	餐廳	Restaurant	
	中餐廳	Chinese Restaurant	
	西餐廳	Western Restaurant	
	小餐廳	Cafeteria	
	執勤室	Duty Room	
	值班室	Duty Room	

	警衛室	Security Room	
	司機室/司機調度室	Drivers' Lounge	
	管理員室	Custodian Office	
	第一宿舍	Dormitory I	
	課外活動申請	Extra-Curricular Activities Application	
	經費補助	Budget Supplement	
	場地借用	Facilities Service	
	社團管理	Student Club Management	
	導師及操行	Student Advisor and Conduct Grades	
	學生獎懲	Student Merits and Punishments	
	學雜費減免	Tuition and Miscellaneous Fees Exemption	
	諮商輔導	Student Counseling	
	獎學金	Scholarships	
	工讀	Part-Time Job	
	請假	Student Leave of Absence	
	學生平安保險	Student Accident Insurance	
圖書、期刊區	圖書室	Library	
	期刊室	Periodical Room	
	(現期)期刊區	Current Periodicals	
	(裝訂)期刊區	Bound Periodicals	
	中文(現期)期刊區	Current Chinese Periodicals	
	西文(現期)期刊區	Current Western Periodicals	
	中文(過期)期刊區	Back Issues, Chinese	
	西文(過期)期刊區	Back Issues, Western	
	中日韓文圖書區	East Asian Publications	
	中文圖書區	Chinese Publications	
	西文圖書區	Western Publications	
	法律圖書室	Law Library	
	參考圖書區	Reference Room (Area)	
	中文參考書區	Reference Collection(Chinese)	
	西文參考書區	Reference Collection(Western Languages)	
	教師指定參考書區	Course Reserves Area	
	過期報紙閱覽區	Old Newspapers Reading Area	
	當日報紙閱覽區	Current Newspapers Reading	

		Area	
	博碩士論文區	Dissertations/Theses	
	目錄檢索區	Catalog(s)	
		OPAC and Information Retrieval Area	
	電子資料庫檢索區	Database Search Room	
	卡片目錄區	Card Catalogue	
	本校出版品區	University Publications	
	人文/社會科學資料區	Monograph Collection (Humanities/Social Sciences)	
	日據舊藏臺灣資料區	Pre-1949 Collections, Taiwan Information Area	
	日據舊藏資料區	Pre-1949 Collections, Information Area	
	新書展示區	New Acquisitions Display Area	
	微縮資料區	Microform Materials	
	編目室	Cataloging Room	
	書庫	Book Vault	
	公報室	Bulletin Office	
	地圖室	Map Room	
	閱覽室	Reading Room	
	閱卷室	Reading Room	
	繕本閱覽室	Rare Books Reading Room	
	參考室	Reference Room	
	官書室	Official Publications	
	參考諮詢台	Reference Desk	
	流通櫃台	Circulation Desk	
	還書箱	Book Drop	
盥洗場所	洗手間/盥洗室	Restroom/Lavatory	
	女化妝室/女廁所	Ladies' Room	
	男化妝室/男廁所	Men's Room Gentlemen's Room	
	身心障礙專用廁所	Handicapped Accessible Restroom	
	請靠近一點	Please Stand Closer	
	浴室	Shower	
機械及電器場所	總機	Operator	
	電腦機房	Computer Facilities	

	發電機房	Generators	
	空調機房	Air Conditioning Facilities	
	變電室	Transformer Room	
	電氣室	Electrical Control Room	
	配電室	Electricity Distribution Facilities	
	水電室	Pump & Electricians	
	中控室	Central Control Room	
	機械室	Machine Room	
	幫浦間	Pump Room	
	冷凍空調室	Air Conditioning Room	
	空調機械室	Air Conditioning Facilities	
	維修室	Maintenance Room	
	鍋爐間	Boiler	
儲藏及倉庫	庫房	Storeroom / Storage	
	消耗品庫房	Storeroom / Storage	
	備用庫房	Storeroom / Storage	
	文具用品室	Stationery	
	彈藥室	Armory	
	卸貨區	Loading Zone	
	貨車裝卸專用 30 分鐘	Loading Zone (30 Minutes Only)	
	儲藏室	Storeroom / Storage	
	樣品室	Samples Room	
	工具間	Tool Room	
	清潔工具室	Janitorial Supplies Room	
緊急逃生及救援	緩降機/緩降梯	Escape Sling	
	緊急用升降機	Emergency Elevator	
	緊急專用電梯	Emergency Elevator	
	通報設備	Alert Facilities	
	緊急照明	Emergency Light	
	安全門	Emergency Exit	
	逃生梯	Emergency Ladder	
	室內逃生梯	Emergency Ladder / Emergency Staircase	
	室外逃生梯	Emergency Escape	
		緊急避難梯	Emergency Ladder / Emergency Staircase
	緊急出口	Emergency Exit	

	疏散路線	Evacuation Route	
	緊急疏散方向圖	Evacuation Plan	
	各樓層配置及緊急避難方向圖	Floor Plan & Evacuation Route	
	防火門 火警時隨手關門	Fire Escape - Please Keep Closed	
	東[西]側逃生梯請隨手關門	East [West] Fire Escape - Please Keep Closed	
	防空避難處	Air-raid Shelter	
	濃煙逃生袋	Emergency Smoke Bag	
	避難引導	Emergency Evacuation Routes	
	避難方向	Evacuation Route or Evacuation Path	
	避難出口 高樓逃生緩降機	Emergency Exit & Escape Sling	
	消防栓	Hydrant	
	消防箱	Fire Hose	
	滅火器	Fire Extinguisher	
	消防水	Water for Emergency Use	
	消防沙	Sand for Emergency Use	
	消防設備	Hydrant	
	緊急電源	Emergency Power	
	醫務室	Medical Room/Infirmary	
	護理站	First Aid Station	
	緊急應變聯絡表	Emergency Response Contact Chart	
	自動火災受信器	Automatic Fire Detection System	
警告標示	危險	Danger	
	水深危險	Danger : Deep Water	
	高壓危險，有電勿靠近	Keep Clear - High Voltage	
	高壓電氣設備 請勿開啟靠近	Keep Clear - High Voltage	
	安全第一	Safety First	
	注意	Caution	
	施工中	Under Construction	
	修理中	Under Repair	
	載重	Maximum Load	
	注意－輻射區域	Caution : Radiation Area	

	中輻射管制區	Medium Radiation Control Area	
	白色管制區	White Zone	
	放射性燃料池	Radiation Fuel Pool	
	高輻射管制區	High Radiation Control Area	
	低輻射管制區	Low Radiation Control Area	
	黃色管制區	Yellow Zone	
	綠色管制區	Green Zone	
	輻射污染區	Contaminated Area	
	輻射偵測中心	Radiation Detection Center	
	輻射區域	Radiation Area	
	輻射管制區	Radiation Control Area	
	禁止吸煙	No Smoking	
	禁止飲食	No Food or Drink	
	禁止攜帶寵物	No Pets	
	禁止通話	Turn Off Cell Phone	
	禁止拍攝	No Photo	
	嚴禁煙火	No Open Flames	
	禁止閃光燈	No Flash	
	禁止左(右)轉	No Left (Right) Turn	
	禁止迴轉	No U Turn	
	禁止觸摸	No Touch / Hands Off	
	當放射燈閃爍時煙 銘盡[Inergen]氣體放 射中危險禁止進入	Hazardous Gas - No Entry When Flashing	
	往廁所	Restroom → (←)	
	此門不通	No Exit	
	請勿進入	No Entry	
	請用雨傘套	Please Use Plastic Umbrella Sheath	
	閒人勿進	Authorized Personnel Only	
	非公共空間	Non-Public Area	
	節約用水	Please Conserve Water	
	請勿踐踏草坪	Keep Off the Grass	
	請勿攀爬	No Climbing	
	維護清潔你我有責	Keep Clean	
	請關緊	Turn off Completely	
	隨手關門	Keep Closed	
	隨手關燈	Turn Off Lights When Leaving	

	排煙柵門手動開關	Ventilation Switch	
	冷氣開放中請隨手 關門	Air-Conditioned Keep Door Closed	
	請按區域電燈開關 節省能源	Please Use the Lights You Need	
	進入大門請出示佩 掛識別證	Please Show ID	
	在辦公處所請佩掛 識別證	Please Display ID at All Times	
	本大樓室內全面禁 煙若欲吸煙請至大 樓左側樓梯間	Smoking Area Located _____	
	員工專用遊客止步	Staff Only	
	監視系統	Monitoring System	
資源回收及 垃圾	資源回收	Recycling	
	鐵類	Iron	
	鋁類	Aluminum	
	玻璃類	Glass	
	塑膠類	Plastic	
	紙類	Paper	
	廢紙回收	Used Paper	
	電池回收筒	Battery Recycling Bin	
	垃圾分類	Recycling	
	資源回收筒 請勿投 入一般垃圾	Recyclables Only	
	認識回收標誌 做好 垃圾分類	Please Recycle	
	鐵罐,鋁罐,玻璃 瓶,PET 瓶,塑膠容器, 鋁箔包,紙容器	Please Recycle	
	垃圾桶	Trash	

參考網站：行政院研考會「營造英語生活環境」網站 <http://www.bless.nat.gov.tw>